

SelectControl
Art. 1885

GB **Operating Instructions**
Water Computer

FIN **Käyttöohje**
Kastelunohjain

S **Bruksanvisning**
Bevattningscomputer

DK **Brugsanvisning**
Vandingscomputer

N **Bruksanvisning**
Vanningscomputer

EST **Kasutusjuhend**
Kastmiskompuuter

LT **Naudojimo instrukcija**
Laistymo kompiuteris

LV **Lietošanas instrukcija**
Laistīšanas dators

SA دليل التشغيل
كمبيوتر مراقبة الري

GARDENA كمبيوتر مراقبة الري SelectControl

هذا هو دليل التشغيل الأصلي الألماني. يُرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية ومراعاة إرشاداته. تعرّف على الاستخدام الصحيح للمنتج وكذلك إرشادات الأمان من خلال دليل الاستعمال هذا.



لا يجوز للأطفال وكذلك الشباب دون الـ ١٦ عامًا، ممن لم يتعرفوا على دليل الاستعمال، استخدام هذا المنتج لدواعي الأمان. لا يجوز للأشخاص الذين لديهم قصور في القدرات الجسدية أو العقلية استخدام هذا المنتج إلا تحت إشراف أو تعليمات الشخص المسؤول. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لن يلعبوا بالجهاز.



← برجاء حفظ بيان الاستعمال هذا بعناية.

فهرس المحتويات

1. نطاق استخدام GARDENA لكمبيوتر مراقبة الري الخاص بك 178
2. إرشادات الأمان 178
3. الوظيفة 179
4. التشغيل 182
5. البرمجة 185
6. إيقاف التشغيل 192
7. الصيانة 193
8. معالجة العيوب 194

9.	المُحَقَّات المتوفرة	196
10.	المواصفات الفنية	197
11.	الضمان	198

1. نطاق استخدام GARDENA لكمبيوتر مراقبة الري الخاص بك

الاستخدام السليم:

يُستخدم كمبيوتر مراقبة الري GARDENA للحدائق المنزلية الخاصة في الهواء الطلق فقط للتحكُّم في المرشَّات وأنظمة الري. يمكن استخدام كمبيوتر مراقبة الري كوسيلة للري التلقائي أثناء الأجازة.



برجاء مراعاة

لا يجوز استخدام كمبيوتر مراقبة الري GARDENA في المجال الصناعي، أو في تركيبات كيميائية، أو المواد الغذائية، أو المواد سريعة الاشتعال أو المتفجرة.

2. إرشادات الأمان

البطارية:

ولتجنب عُطل بطارية كمبيوتر مراقبة الري أثناء فترة غيابك الطويل بسبب ضعف البطارية، فيجب تغيير البطارية عندما يومض رمز البطارية.

يجب استخدام بطارية المنجنيز القلوي (القلوي) 9 فولط من نوع IEC 6LR61 فقط، وذلك لأسباب تتعلق بالأمان الوظيفي!

التشغيل

يجب تركيب كمبيوتر تنظيم الري فقط بشكل رأسي إلى أعلى بواسطة صامولة الوصل، لمنع تسرب الماء إلى موضع البطارية.

ويبلغ الحد الأدنى لكمية الماء التي تخرج لضمان تشغيل آمن لكمبيوتر تنظيم الري 20-30 لترًا/ساعة، فعلى سبيل المثال: يحتاج الجهاز على الأقل 2×10 لترًا من التنقيط للتحكم في نظام التنقيط الصغير.

ويمكن مع الحرارة العالية (أعلى من 60°م على الشاشة) أن تنطفئ شاشة الـ LCD، ولكن ليس لذلك أية آثار على تشغيل البرنامج. وبعد التبريد تظهر شاشة الـ LCD مرة أخرى.

وينبغي ألا تزيد درجة حرارة الماء المتدفق عن 40°م كحد أقصى.

← استخدم فقط المياه العذبة النقية.

ويبلغ الحد الأدنى من ضغط التشغيل 0.5 بار، أما الحد الأقصى فيبلغ 12 بار.

تجنب التحميل الشديد.

← لا تسحب خرطومًا متصلًا بالجهاز.

قم بالبرمجة

إذا تمت إزالة وحدة التحكم أثناء فتح الصمام، يبقى الصمام مفتوحًا حتى يُعاد تثبيت وحدة التحكم مرة أخرى.

3. الوظيفة

يمكن ري الحديقة في أي وقت من اليوم حتى ثلاث مرات يوميًا (كل 8 ساعات) بطريقة أوتوماتيكية كاملة باستخدام كمبيوتر تنظيم الري. وفي هذا يمكن استخدام رشاشات، أو آلة نظام الرش، أو نظام الري بالتنقيط لعملية الري.

يتولى كمبيوتر تنظيم الري عملية الري بطريقة أوتوماتيكية كاملة وفقًا للبرنامج الذي تم إدخاله، وبذلك يمكن استخدامه أيضًا في الأجازة. تبلغ نسبة التبخر ومن ثم استهلاك الماء أدنى مستوياتها في الصباح الباكر أو الليل المتأخر. يتم اختيار برنامج الري بطريقة سهلة عبر الضغط على زر التشغيل. يتكوّن برنامج الري من وقت بدء، التشغيل وفترة الري، ومدة الدورة.

عناصر الاستخدام:

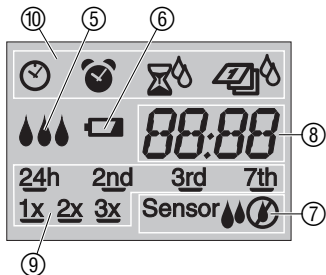


الوظيفة

الأزرار

يتولى القيم المدخلة مع زر +	زر OK ①
يقوم بتغيير بيانات الإدخال	زر + ②
يختار برامج الري.	المفتاح الدوّار ③

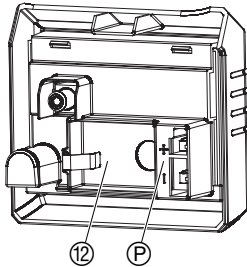
بيانات الشاشة:



البيان	الشرح
⑤	ومضات متتابعة أثناء عملية الري.
⑥	يومض عندما يتحتم عليك تغيير البطارية. يُفتح الصمام لمدة أربعة أسابيع.
	يظل مضاء باستمرار عندما تكون البطارية فارغة. لن يبقى الصمام مفتوحًا. (لاستبدال البطاريات انظر 4. التشغيل تركيب البطارية).
⑦	مستشعر
	يوضح أن المستشعر يشير إلى الجفاف وأن برنامج الري الذي تم إدخاله سيتم تنفيذه. يوضح أن المستشعر يشير إلى الرطوبة وأن برنامج الري الذي تم إدخاله لن يتم تنفيذه. (انظر 4. التشغيل توصيل مُستشعر المطر أو رطوبة التربة).
⑧	أوقات البرنامج
⑨	دورة الري
⑩	الوقت، وقت بدء الري، وفترة الري، دورة الري.

4. التشغيل

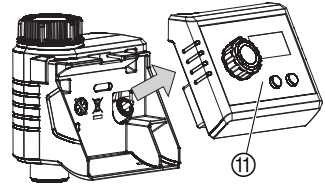
تركيب البطارية:



(اختياري)
اختر بين الأرضيات الخفيفة
والرملية والمتوسطة والصعبة:

لا يمكن تشغيل كمبيوتر تنظيم الري إلا باستخدام بطارية المنجنيز القلوي (القلوي) ٩ فولت من نوع IEC6LR61.

1. اسحب وحدة التحكم (11) من جسم جهاز كمبيوتر تنظيم الري.
2. ضع البطارية في موضع البطارية (12). ويجب أثناء ذلك مراعاة الوضعية الصحيحة للأقطاب (P). تشير الشاشة لمدة 2 ثانية لجميع إشارات LCD ثم يومض بعد ذلك (☺) ويظهر ساعات الوقت (أنظر رقم 5 البرمجة).



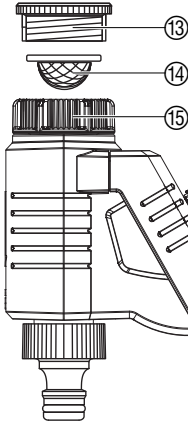
3. قم بتثبيت وحدة التحكم (11) مرة أخرى على جسم الجهاز.

عندما يتم الضغط أثناء وضع البطارية على المفتاح **OK** يمكن اختيار الأرضية بعد إظهار جميع الرموز LCD (أنظر رقم ٥ البرمجة). عندما لا يتم الضغط أثناء وضع البطارية على المفتاح **OK** يتم الاختيار معياريا الأرضية المتوسطة حتى الصعبة.

- 1 = أرضيات متوسطة حتى صعبة
2 = أرضيات خفيفة حتى رملية

← اختر الأرشية بالزر + وقم بالتأكيد عبر الزر **OK**.
ستضيء بعد (🕒) ذلك ساعات عداد الوقت.
(أنظر رقم 5 البرمجة)

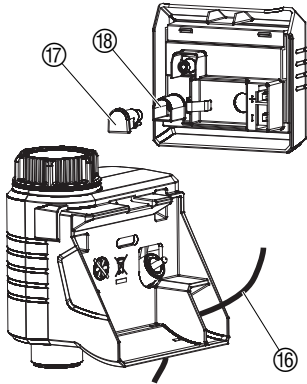
توصيل كمبيوتر تنظيم الري:



تم تزويد كمبيوتر تنظيم الري بصامولة الوصل 15 لصنابير المياه بسن لولب 33.3 مم (G 1"). يُستخدم المهائى المرفق 13 لتوصيل ساعة ضبط وقت الري بصنابير المياه بسن لولب 26.5 مم (G 3/4").

← ضع المصفاة 14 في صامولة الوصل 15. ثم قم بتوصيل كمبيوتر تنظيم الري بصنوبر المياه.

توصيل مستشعر
رطوبة التربة أو الأمطار
(اختياري):



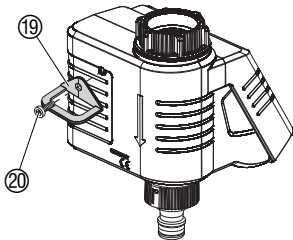
تتوفر أيضًا بجانب الري المرتبط بالوقت إمكانية تضمين رطوبة التربة أو نزول المطر في برنامج الري.

في حالة الرطوبة الكافية أو سقوط المطر سيتوقف برنامج الري أو يحول ذلك دون تفعيله. ويمكن جعل برنامج الري التلقائي غير مرتبط بذلك أبدًا.

1. اسحب وحدة التحكم (11) من جسم جهاز كمبيوتر تنظيم الري (انظر 4. التشغيل تركيب البطارية).
2. ضع مستشعر رطوبة التربة في نطاق الري بالرش - أو - مستشعر الأمطار (بواسطة كابل التوصيل إذا لزم الأمر) خارج نطاق الري بالرش.
3. ضع كابل الاستشعار (16) في فتحة جسم الجهاز.
4. قم بسحب الغطاء (17) ثم ضع مقبس كابل الاستشعار (16) في فتحة مستشعر كمبيوتر تنظيم الري (18).
يمكن أن يستغرق الأمر حتى دقيقة واحدة حتى تظهر حالة المستشعر على شاشة العرض.

ولتوصيل أجهزة استشعار قديمة نسبيًا يمكن أن نحتاج إلى الكابل المهائي
1189.0 0.600.45 GARDENA الذي يمكن طلبه من خلال خدمة
.GARDENA

تثبيت جهاز مكافحة السرقة (اختياري):



لتأمين كمبيوتر تنظيم الري ضد السرقة، يمكن طلب جهاز مكافحة السرقة GARDENA رقم 1815.00.791.00 من خلال خدمة GARDENA.

1. قم بتثبيت القامطة ⑲ مستخدماً المسمار ⑳ خلف ساعة ضبط وقت الري.

2. استخدم القامطة ⑲ على سبيل المثال لتثبيت السلسلة.

لا يمكن خلع المسمار مرة أخرى بعد ربطه مرة واحدة.

5. البرمجة

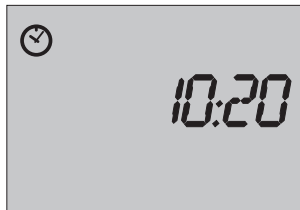
نصيحة:

← قم ببرمجة كمبيوتر تنظيم الري أثناء غلق صنوبر المياه.


وبذلك تتجنب أي بلل غير مرغوب فيه.

يمكن خلع وحدة التحكم لتهيئة برنامج الري وتتم البرمجة بطريقة متنقلة (انظر 4. التشغيل تركيب البطارية).

قم بضبط الوقت:




اختر برنامج الري:

1. ضع البطارية - أو أدر زر التشغيل على برنامج الري واضغط على الزر **OK**.
وستضيء ساعات عداد الوقت .
2. قم باختيار ساعات عداد الوقت (على سبيل المثال 10 ساعات) باستخدام الزر + ثم قم بالتأكيد باستخدام زر **OK**.
ستضيء دقائق عداد الوقت.
3. قم باختيار دقائق عداد الوقت (على سبيل المثال 20 دقيقة) باستخدام الزر + ثم قم بالتأكيد باستخدام زر **OK**.
تم ضبط الوقت.

الضبط الأساسي لبرنامج الري يمكن أن يكون بين أرضيات خفيفة حتى رملية ومتوسطة حتى صعبة (ضبط المصنع) (أنظر رقم 4 التشغيل). وفي كل واحد يمكن الاختيار من بين 5 أنظمة ري (البيانات المذكورة بين الأقواس خاصة بالأرضيات الخفيفة والرملية).

اقترح الري يمكن اختياره شخصياً				محيط الحديقة
التكرار 	الأيام 	المدة 	وقت البدء 	البرنامج (المفتاح الدوار)
1 x (1x)	3rd (2nd)	1:00 (0:45)	5:00 (5:00)	الحديقة 
1 x (2x)	2nd (2nd)	0:45 (0:30)	5:00 (7:00)	المحاصيل 
2 x (2x)	2nd (24h)	0:30 (0:15)	7:00 (7:00)	اشجار التحويط / شجيرات 

التكرار 	الأيام 	المدة 	وقت البدء 	البرنامج (المفتاح الدوار)
1 x (2x)	24h (24h)	0:10 (0:05)	5:00 (7:00)	النباتات الوعائية 
2 x (3x)	3rd (2nd)	0:10 (0:05)	7:00 (8:00)	نباتات الحواف 

← أدر الزر الدوار على البرنامج المطلوب.
البرنامج نشط.

أظهر برنامج الري:

عن طريق الضغط المتكرر على الزر + يمكن إظهار كل بيانات البرنامج بعد بعضها البعض.

إرشاد هام:

الأوقات والمدد والترددات المضبوطة مسبقاً هي اقتراحات غير ملزمة ويتم موائمتها عند الضرورة على العوامل المحيطة مثل نوع الأرض والمناخ ومنتجات الري المختلفة (1 ملم/س = 1 ل/م مربع ساعة).

لأرضيات متوسطة حتى صعبة:

- لعشب: الري بنظام التقطير مثلاً وكمية التنقيط حوالي 10 ملم في الأسبوع.
- المحاصيل: الري بنظام التنقيط الدقيق، القطر المربع، كمية التنقيط حوالي 5 ملم/س = 12 ملم/أسبوع.
- أشجار التحويط: الري بنظام التنقيط الدقيق، قصبه التنقيط 13 ملم، كمية التنقيط حوالي ٤ لتر/ساعة لكل نبتة = 12 لتر/أسبوع/النبتة.

- النباتات الوعائية: الري 1 متر أحواض الشرفة بنظام التنقيط الدقيق 5 منقط بالصف 2 ل/س = حوالي 2 ل/اليوم لكل حوض شرفة.
- أشجار التحويط: الري بنظام التنقيط الدقيق، قصبه التنقيط 4,6 ملم، كمية استخدام المياه حوالي 18 ليتر/ ساعة / متر مربع = 12 ليتر/أسبوع / متر مربع.

تغيير برنامج الري:

نظم الري وعددها 5 المضبوطة مسبقاً يمكن موائمتها بشكل فردي.



1. اختر برنامج الري: بزر التشغيل.
⏰ وسوف يتم إظهار التوقيت الحالي.
2. لضبط وقت بدء الري:
إضغط الزر +.
⏰ وسوف يتم إظهار وقت البدء الحالي.
3. لضبط الزر OK.
⏰ وستضيء ساعات وقت البدء.
4. قم بضبط ساعات البدء (مثلا 18 ساعة) بالزر + ثم قم بالتأكد باستخدام زر OK.
5. قم بضبط دقائق وقت البدء باستخدام الزر + (مثلا 30 دقيقة)
ثم قم بالتأكد باستخدام زر OK.



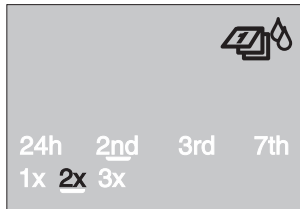
0:20



24h 2nd 3rd 7th
1x 2x 3x

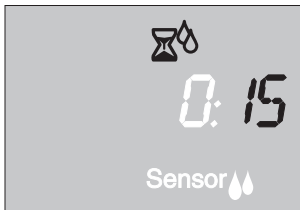
ضبط فترة الري:

6. اضغط الزر + وسوف يتم إظهار المدة الحالية.
7. اضغط الزر **OK** وستضيء ساعات فترة الري.
8. قم بضبط ساعات فترة الري (على سبيل المثال 0 ساعات) باستخدام الزر + ثم قم بالتأكيد باستخدام زر **OK**.
9. قم بضبط دقائق فترة الري (على سبيل المثال 20 دقيقة) باستخدام الزر + ثم قم بالتأكيد باستخدام زر **OK**.
- قم بضبط دورة الري (الأيام، التكرار) :
يمكن الاختيار بين أيام الري من يومياً (24 ساعة) حتى كل 7 أيام (7th).
يمكن تطبيق تكرار الري لكل 1x (كل 24 ساعة)، 2x (كل 12 ساعة) أو 3x (كل 8 ساعات) في يوم الري.
10. اضغط الزر + وسوف يتم إظهار الدورة الحالية.
11. اضغط الزر **OK** وسوف تومض أيام الري الحالية.
12. اضغط على الزر + باستمرار حتى ضبط أيام الري المطلوبة (على سبيل المثال 2nd = كل يومين).




إرشاد هام:

تشغيل المستشعر:



13. إضغط الزر **OK**.



 وسوف يضي التكرار الحالي للري.

14. إضغط بشكل مستمر على الزر + حتى يتم ضبط تكرار الري المرجو (على سبيل المثال **2x** = مرتين كل 24 ساعة).


15. إضغط الزر **OK**.

يتم تخزين دورة الري.

إذا كان اليوم التالي ليس يوم ري، فإن عملية الري ستنتهي عند الساعة الثانية عشرة منتصف الليل.

عند تشغيل المستشعر يتم الري فقط بين الساعة 20:00 مساءً والساعة 6:00 صباحاً إذا أعلن المستشعر الجفاف (المستشعر ). بعد الري تكون هناك استراحة لمدة 2 ساعة على الأقل. إذا أعلن المستشعر البلل (المستشعر ) لن يتم الري أو سيتم إنهاء الري القائم.

1. أدر زر التشغيل على المستشعر.

 وسوف تومض مدة الري (مضبوطة من جهة المصنع على 30 دقيقة) لمدة 10 ثوان في الشاشة.

2. وأثناء الوميض بفترة الري، يمكن تغييرها عن طريق الزر + (بين 1 و 59 دقيقة) (على سبيل المثال 15 دقيقة) والتأكيد باستخدام زر **OK**.

برنامج الطواريء (المستشعر يومض): إذا لم يكن هناك مستشعر أو كان سلك المستشعر تالفاً يتم الري بالنهار للمرة الأولى بمدة الري التي تم ضبطها (حد أقصى 30 دقيقة).

ري يدوي:

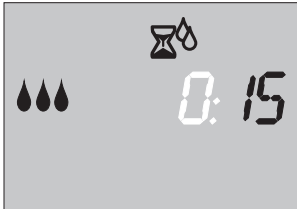
يمكن فتح أو قفل الصمام يدوياً في أي وقت. يجب تركيب وحدة التحكم.

1. أدر الزر الدوّار حتى الوضع **On**.

يتم فتح الصمام، وتومض النقاط واحدة تلو الأخرى وتومض كذلك فترة الري (تكون مضبوطة من المصنع على 30 دقيقة) لمدة عشر ثوانٍ على الشاشة.

2. وأثناء الوميض بفترة الري، يمكن تغييرها عن طريق الزر + (بين 1 و 59 دقيقة) (على سبيل المثال 15 دقيقة) والتأكيد باستخدام زر **OK**.

3. أدر الزر الدوّار إلى الوضع **Off** كي تغلق الصمام قبل الميعاد. يتم غلق الصمام.



يتم تخزين الضبط اليدوي/المستشعر لفترة الري وهي غير مرتبطة بفترة الري في البرنامج، ومعنى هذا أنه في حالة فتح الصمام/المستشعر بشكل يدوي في المستقبل، فإن فترة الري المتغيرة مضبوطة مسبقاً.

تعطيل برنامج الري:



عند الضغط على **Off** لن يتم تنفيذ برنامج الري. ويتم حينها الاحتفاظ بالبرامج. ويمكن أيضًا غلق الصمام المفتوح الخاص بالتحكم في البرنامج قبل الموعد المحدد له، دون الحاجة إلى تغيير بيانات البرنامج (فترة الري، ومدة دورة الري ووقت بدء الري).

← أدر الزر الدوار حتى الوضع **Off**.
تم تعطيل برنامج الري.

ولتفعيل برنامج ري مرة أخرى، أدر زر التشغيل على البرنامج.

6. إيقاف التشغيل

البيات الشتوي / التخزين



1. يجب خلع البطارية للحفاظ عليها (انظر 4. التشغيل).

في حال وضع البطارية مرة أخرى في الربيع تبقى البرامج التي تم تغييرها مخزنة ولا يتعين إدخالها من جديد.

2. قم بتخزين وحدة التحكم ووحدة الصمامات في مكان جاف بعيدًا من الصقيع.

التخلص من الجهاز:
(RL2002/96/EG)



لا يجوز إلحاق الجهاز بقمامة المنزل العادية، بل ينبغي التخلص منه بشكل صحيح.

← هام لألمانيا: التخلص من الجهاز لدى الوحدة المحلية المختصة.

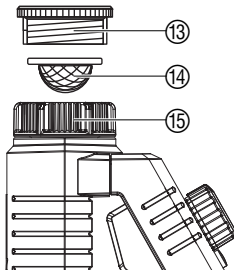
تخلص من البطارية المستعملة:

← قم بإرجاع البطارية المستعملة إلى مكان شراؤها منه أو تخلص منها لدى الوحدة المحلية المختصة.

لا تتخلص من البطارية إلا في حالة تفريغها فقط.

7. الصيانة

قم بتنظيف المصفاة:



ينبغي التحكم في المصفاة بانتظام ⑭ وتنظيفها إذا دعت الحاجة.

1. قم بفك صامولة وصل كمبيوتر تنظيم الري ⑮ يدويًا من جسم صنوبر المياة (لا تستخدم كمّاشة).
2. قم بفك المهائئ ⑬ إذا لزم الأمر.
3. انزع المصفاة ⑭ وصامولة الوصل ⑮ وقم بتنظيفهما.
4. قم بتركيب كمبيوتر الري (انظر 4. التشغيل تركيب كمبيوتر الري).

8. معالجة العيوب

العيوب	السبب المحتمل	طريقة العلاج
عدم وجود بيان لشاشة العرض	تركيب خاطئ للبطارية.	← مراعاة وضع الأقطاب (+/-).
	البطارية فارغة تمامًا.	← استخدم بطارية (قلوية) جديدة.
	درجة حرارة شاشة البيان أعلى من 60° م.	← سيظهر المؤشر بعد انخفاض درجة الحرارة.
عدم إمكانية إجراء ري يدوي من خلال زر Man.	يظهر رمز البطارية فارغة ( باستمرار).	← استخدم بطارية (قلوية) جديدة.
	صنبور الماء مغلق.	← افتح صنبور الماء.
	وحدة التحكم غير متبته.	← قم بتثبيت وحدة التحكم على جسم الجهاز.
برنامج الري لا يتم تنفيذه (لا يوجد ري)	تغيير البرنامج الذي تم إدخاله أثناء أو قبيل نبض البداية.	← تغيير البرنامج الذي تم إدخاله في غير أوقات البدء المبرمجة.
	صنبور الماء مغلق.	← افتح صنبور الماء.

طريقة العلاج	السبب المحتمل	العيوب
<ul style="list-style-type: none"> ← أثناء وضع الجفاف، قم باختبار ← مكان مستشعر رطوبة التربة والمطر. 	يشير مستشعر رطوبة التربة أو المطر إلى الرطوبة.	برنامج الري لا يتم تنفيذه (لا يوجد ري)
<ul style="list-style-type: none"> ← قم بتثبيت وحدة التحكم على جسم الجهاز. 	وحدة التحكم غير مُتَبَّه.	
<ul style="list-style-type: none"> ← استخدم بطارية (قلوية) جديدة. 	يظهر رمز البطارية فارغة (باستمرار).	
<ul style="list-style-type: none"> ← قم بتوصيل المستشعر أو استبدال كابل المستشعر. 	لم يتم توصيل المستشعر أو كابل المستشعر تالف.	أدر زر التشغيل على المستشعر وسوف يضيء بيان المستشعر
<ul style="list-style-type: none"> ← زيادة التنقيط. 	الحد الأدنى للكمية المأخوذة 20 لترًا / ساعة.	كمبيوتر تنظيم الري لا يتوقف

وفي حالة ظهور عيوب أخرى، يُرجى الإتصال بخدمة GARDENA. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا من خلال مركز خدمة GARDENA أو مراكز الخدمة المعتمدة من GARDENA.



9. المُلحقات المتوفرة

رقم 1188	مستشعر GARDENA لرطوبة التربة
رقم 1189	مستشعر GARDENA الإلكتروني للمطر
رقم 00.791.00-1815 من خلال مركز خدمة GARDENA	جهاز GARDENA للتأمين ضد السرقة
رقم 00.600.45-1189 من خلال مركز خدمة GARDENA	كابيل GARDENA المُهايئ لتوصيل أجهزة استشعار GARDENA القديمة نسبيًا
رقم 00.630.00-1189 من خلال مركز خدمة GARDENA	كابيل GARDENA المُحول لربط مستشعر رطوبة التربة ومستشعر المطر في نفس الوقت

10. المواصفات الفنية

الحد الأقصى والأدنى لضغط التشغيل:	0.5 بار / 12 بار
نطاق درجة حرارة التشغيل	5° م حتى 50° م
الوسيط المُتدفق	مياة عذبة نقية
الحد الأقصى لدرجة حرارة الوسائط	40° م
عدد مُحركات البرنامج عمليات الري لكل يوم	3 مرات (كل 8 ساعات)، مرتين (كل 12 ساعة)، مرة (كل 24 ساعة)
عدد مُحركات البرنامج عمليات الري لكل أسبوع	كل يوم، كل يومين، أو ثلاثة أو 7 أيام.
فترة الري	فترة الري دقيقة واحدة حتى ساعة و59 دقيقة. (على مراحل تستغرق 1 دقائق)
البطارية المُستخدمة	بطارية المنجنيز القلوي (القلوي) 1 × 9 فولت من طراز IEC 61LR6
العمر الافتراضي للبطارية	حوالي عام واحد

11. الضمان

يتمتع هذا المنتج بضمان لمدة عامين من GARDENA (بدءاً من تاريخ الشراء). يسري هذا الضمان على أية عيوب جوهرية للجهاز والتي ترجع بشكل أساسي لعيوب الخامات وأخطاء التصنيع. ويتحقق هذا الضمان من خلال توريد جهاز بديل يعمل بشكل سليم أو من خلال الإصلاح المجاني للجهاز المورّد وفقاً لاختيارنا إذا توافرت الشروط التالية:

- إذا تم التعامل مع الجهاز بشكل سليم ووفقاً للتوصيات الواردة في دليل الاستعمال.
 - إذا لم يقيم المشتري أو أي طرف ثالث بمحاولة إصلاح الجهاز.
 - لا يسري الضمان على عيوب كمبيوتر تنظيم الري الناتجة عن التركيب أو الشحن الخاطيء للبطاريات.
 - لا يسري الضمان على الأضرار الناتجة عن تأثير الصقيع.
- هذا الضمان المُقدّم من الشركة المُنتجة لا يؤثر على مطالبات الضمان القائمة لدى التاجر / البائع.

خلال فترة الضمان، قم بإرسال الجهاز المعيوب مع نسخة إيصال الشراء ووصف الخطأ إلى عنوان مركز الخدمة الموجود على الجهة الخلفية من الضمان.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφείστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanicyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Udostępnienie
Polska Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1885-28.960.01/0114
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com